

Porównanie tłumaczeń II Samuela 5:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid miał trzydzieści lat, gdy został królem, a królował czterdzieści lat.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawid miał trzydzieści lat, kiedy został królem, a panował czterdzieści lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dawid miał trzydzieści lat, gdy zaczął królować, a królował czterdzieści lat.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trzydzieści lat było Dawidowi, gdy począł królować, a królował przez czterdzieści lat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Syn trzydziestu lat był Dawid, gdy począł królować, a czterdzieści lat królował.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W chwili objęcia rządów Dawid miał lat trzydzieści, a rządził lat czterdzieści.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dawid miał trzydzieści lat, gdy został królem, a królował czterdzieści lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dawid miał trzydzieści lat, gdy został królem, panował zaś lat czterdzieści.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid miał trzydzieści lat, gdy został królem, i panował przez czterdzieści lat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dawid miał trzydzieści lat, kiedy został królem; panował lat czterdzieści.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Давид (був) тридцятилітнім сином коли він зацарював, і царював сорок літ;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dawid miał trzydzieści lat, kiedy zaczął panować, zaś panował przez czterdzieści lat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dawid został królem, gdy miał trzydzieści lat. Królował przez czterdzieści lat.